



Café des Bellevue di Monaco
Müllerstraße 6, Ecke Corneliusstraße
www.bellevuedimonaco.de/cafe
Dienstag & Mittwoch 10:00 – 18:00 Uhr
Donnerstag, Freitag & Samstag 11:00 – 22:00 Uhr

Open House
www.bellevuedimonaco.de/open-house
Wöchentlicher Treffpunkt für neue und alte MünchnerInnen –
geflüchtet oder nicht. Mittwoch, 18:00 – 22:00 Uhr

Frauencafé - Womens' Café
www.bellevuedimonaco.de/frauencafe
Interkultureller Treffpunkt für Frauen jeglicher Nation
Dienstag, 18:00 – 21:00 Uhr

Bellevue Chor - Bellevue Choir
www.bellevuedimonaco.de/chor
Donnerstag, 19:15 – 20:45 Uhr

Bellevue Marathon - Long-distance Runners Group
www.bellevuedimonaco.de/marathon
Dienstag oder Mittwoch nach Ansage, 19:15 – 20:45 Uhr
Anmeldung unter marathon@bellevuedimonaco.de

Radkeller - Bicycle Workshop
www.bellevuedimonaco.de/radkeller
Fahrräder mit professioneller Unterstützung selber reparieren
Dienstag, 19:30 – 21:30 Uhr im Radkeller

Offene Nähwerkstatt - Open Sewing Hub
www.bellevuedimonaco.de/offene-naehwerkstatt
Mittwoch, 16:00 – 18:00 Uhr im Kelleratelier

Offenes Kunstatelier - Open Art Studio
www.bellevuedimonaco.de/offenes-kunstatelier
Jeden Freitag, 15:00 – 18:00 Uhr im Kelleratelier



Poetry & Rap Workshop
www.bellevuedimonaco.de/workshop
Anmeldung unter workshop@bellevuedimonaco.de
Jeden 1. Samstag im Monat, 14:00 – 17:00 Uhr

Foto Workshop
www.bellevuedimonaco.de/workshop
Anmeldung unter workshop@bellevuedimonaco.de
Jeden 1. Montag im Monat, 17:00 – 19:00 Uhr

Bellevue tanzt! - Dance Workshop
www.bellevuedimonaco.de/workshop
Anmeldung unter workshop@bellevuedimonaco.de
14-tägig am Freitag 18:00 – 19:30 Uhr

Bildmachen - Workshop gegen Rassismus und
Extremismus in sozialen Medien
www.bellevuedimonaco.de/bildmachen
Anmeldung unter workshop@bellevuedimonaco.de
für 14-21 Jahre: **Donnerstag, 15. und Freitag 16. November**
offen für alle: **Samstag 17. November**
jeweils 15:00 – 19:00 Uhr

Wenn nicht anders angegeben, finden die Veranstaltungen in
unseren Kulturräumen im Hinterhaus, Müllerstraße 2 statt.
**Unless otherwise specified, all activities take place in the rear
building, Müllerstr. 2**
Reservierungswünsche / **reservation requests** :
tickets@bellevuedimonaco.de
Bitte mindestens eine halbe Stunde vor Veranstaltungsbeginn
da sein. Wir bitten um Verständnis, wenn wegen Platzmangel
kein Einlass mehr möglich ist. **Please be there at least half an
hour before the start of the event. We ask for your understanding
if admission is no longer possible due to
lack of space.**



NEU im Bellevue di Monaco:

Die Arrival Aid Akademie

Die ArrivalAid Akademie ist ein Fortbildungsprogramm für
Menschen mit Fluchthintergrund und sonstige Interessierte
aller Nationalitäten. Die Seminare finden in einfachem
Deutsch statt.

Information & Anmeldung: www.arrivalaid.org/akademie

Mittwoch, 7. November 2018, 18.30 Uhr
Wie funktioniert das Asylverfahren?

Mittwoch, 14. November 2018, 18.30 Uhr
Länderworkshop Syrien

Mittwoch, 21. November 2018, 18.30 Uhr
Länderworkshop Afghanistan

Mittwoch, 28. November 2018, 18.30 Uhr
Behörden in München

Mittwoch, 5. Dezember 2018, 18.30 Uhr
Wie suche ich eine Wohnung in München?



PROGRAMMÜBERSICHT NOVEMBER 2018

www.bellevuedimonaco.de/veranstaltungen

Sonntag, 4. November, 19:00 Uhr
Gewaltig ungleich: Migrationswelten dokumentieren
Podiumsdiskussion im Rahmen des 10. Festivals Politik im Freien Theater

Donnerstag, 8. November, 19:00 Uhr
IUVENTA: Seenotrettung – Ein Akt der Menschlichkeit
Dokumentarfilm von Michele Cinque, anschließend Gespräch

Freitag, 9. November, 19:00 Uhr
3 Jahre IHA + PoP
Jubiläumsfest von
InterEuropean Human Aid Association und Peace of Paper

Samstag, 10. November, 19:30 Uhr
Revolt of the Soul
Der Film von Regisseur Maciek Bochniak,
danach Party mit äthiopischem Essen und Musik

Donnerstag, 15. November, 19:00 Uhr
Was kuckst Du?
Diskussionsrunde zum Alltag muslimischer Münchnerinnen

Freitag, 16. November, 19:30 Uhr
Jugend in Nordafrika
Podiumsdiskussion mit jungen Nordafrikaner*Innen, anschließend DJ

Montag, 19. November, 19:00 Uhr
Die Orangen in Europa schmecken besser
Podiumsdiskussion über Fluchtursachen, ihre „Bekämpfung“
und was daran nicht stimmt

Mittwoch, 28. November, 19:00 Uhr
Studio Ö präsentiert: Sonnenblumenhaus
Audiovisuelles Hörspiel von Dan Thy Nguyen und Iraklis Panagiotopoulos

Donnerstag, 29. November, 19:00 Uhr
Todesursache: Flucht
Buchvorstellung mit den Herausgeberinnen
Kristina Milz und Anja Tuckermann

Freitag, 30. November, 19:00 Uhr
Can't relax in
Demokratische Republik Kongo
Podiumsdiskussion mit engagierten Bürgern
der Demokratischen Republik Kongo

Unser Haus wird gefördert von der
 Landeshauptstadt
München
Kulturreferat
Sozialreferat



BuntStiftung
München



BELLEVUE

DI MONACO

Ein Wohn- und Kulturzentrum
im Herzen der Stadt



EVENTS VERANSTALTUNGEN NOVEMBER 2018

Bellevue di Monaco
Sozialgenossenschaft eG

Müllerstraße 2-6 /Ecke Corneliusstraße
80469 München - Gärtnerplatzviertel

Haltestellen: Blumenstraße (Bus), Reichenbachplatz (Tram)
Fraunhoferstraße (U-Bahn/Tram), Marienplatz (U/S-Bahn)

www.bellevuedimonaco.de

Sonntag, 4. November, 19:00 Uhr
im Café des Bellevue di Monaco

Gewaltig ungleich: Migrationswelten dokumentieren

im Rahmen des 10. Festivals Politik im Freien Theater
Podiumsdiskussion mit **Jakob Preuss** (Filmemacher), **Efthymis Angeloudis** (Journalist) und **Laura Uribe** (Theaterregisseurin).
Moderation: **Alex Rühle** (Süddeutsche Zeitung).

www.bellevuedimonaco.de/mare-nostrum

Gathering knowledge about contexts of flight and structural inequalities in a critical-activist manner is largely shaped by documentation. Discussion in German. Körper, umgeben von Kleidung, treiben einsam und tonlos durch das Schlussbild von Laura Uribe's Stück „**Mare nostrum**“. Ein Motiv, das verstört und zugleich Alltag ist. Wissen über Fluchtkontexte und strukturelle Ungleichheiten kritisch-aktivistisch erfassbar zu machen, steht und fällt mit ihrer Dokumentation. Welche Rollen nehmen Medienschaffende und KünstlerInnen dabei ein?

Donnerstag, 8. November, 19:00 Uhr

IUVENTA Seenotrettung – Ein Akt der Menschlichkeit

Dokumentarfilm von **Michele Cinque**. Anschließendes Gespräch mit **Benedikt Funke** (Kapitän Iuventa) und **Florian Stadler** (Crew Iuventa). In Kooperation mit **Jugend Rettet e.V.**

www.bellevuedimonaco.de/iuventa

Documentary about the sea rescue boat IUVENTA capturing the entire span of the mission, from the moment they set sail to the point where it collides with political reality. Im Jahr 2015 startete das Schiff der Initiative **Jugend Rettet** zu seiner ersten Mission. Nach fast zwei Jahren Einsatz und ca. 14.000 auf hoher See geretteter Menschen wurde im August 2017 das Schiff plötzlich beschlagnahmt und von den italienischen Behörden in Lampedusa festgesetzt.



Freitag, 9. November, 19:00 Uhr

3 Jahre IHA + PoP

Fotovortrag und Fest mit Livemusik anlässlich des Jubiläums der zivilgesellschaftlichen Hilfsorganisationen InterEuropean Human Aid Association und Peace of Paper

www.bellevuedimonaco.de/iha

Photo lecture and celebration on the occasion of the anniversary of InterEuropean Human Aid Association and Peace of Paper. Als München 2015 am Hauptbahnhof sagte ‚Wir schaffen das‘, begannen wir, schnelle und effektive Soforthilfe entlang der Balkanroute zu organisieren. 3 Jahre später sind wir immer noch aktiv und möchten euch einen Einblick in unsere tägliche Arbeit in Nordgriechenland geben: Essenausgabe an obdachlose Flüchtlinge in Thessaloniki, die Versorgung der Camps mit frischem Gemüse, mobile Kleidungsverteilung oder auch mal die Beseitigung eines Windel-Engpasses...



Samstag, 10. November, 19:30 Uhr

Revolt of the Soul – Film, Food, Dance!

Gezeigt wird der Film **Ethiopiennes: Revolt of the Soul** von Regisseur **Maciek Bochniak** und **Partisan Film Produktion**.

Eine Benefizveranstaltung von **Optimal Records**

www.bellevuedimonaco.de/revolt-of-the-soul

An evening with film, food and music from Ethiopia. Documentary about the rise, fall and redemption of a group of spectacular Ethiopian Jazz musicians who ignited an explosive cultural revolution in Addis Ababa. Wegen des sozialistischen Derg Regimes dauerte es Jahrzehnte, bis Jazz aus Äthiopien nach Europa gelangen und dort z.B. in der weltbekannten ‚Ethiopiennes‘-Serie neu aufgelegt werden konnte. Neben collageartigen Animationen und Archivmaterial kommen viele der bekannten Musiker in Interviews zu Wort. Ein groovender Must-See-Film!

Es gibt feines äthiopisches Essen aus der **Bellevue Küche** und das Optimal DJ-Team mit **Cpt. Davidopoulos & Jasmine** sorgen für eine hoffentlich volle Tanzfläche.

Eintritt: Spende, die Einnahmen gehen komplett ans Bellevue



Donnerstag, 15. November, 19:00 Uhr

Was kuckst Du?

Vom Alltag muslimischer Münchnerinnen – Diskussionsrunde mit vier muslimischen Münchnerinnen
Input: **Rabia Kökten**, LMU, Moderation: **Suli Kurban**

In Kooperation mit **BEFORE**, Münchner Forum für Islam und Fachstelle für Demokratie der Landeshauptstadt München

www.bellevuedimonaco.de/was-kuckst-du

Even in an open cosmopolitan city with a heart life as a Muslim is not always easy. Muslim women tell of their lives. Discussion in German. In der U-Bahn wirst du angestarrt, im Supermarkt wirst du angerepelt und auf der Straße beschimpfen dich wildfremde Menschen. Selbst in einer offenen Weltstadt mit Herz ist das Leben als Muslima nicht immer einfach.

Freitag, 16. November, 19:30 Uhr

Jugend in Nordafrika

Podiumsdiskussion mit **Simon Rupprecht** (Friedrich Ebert Stiftung in Tunesien), **Julius Dihstelhoff** (Politik des Nahen und Mittleren Ostens, Universität Marburg), **Rym Boujnah** (Teilnehmerin A'Venir, Young Leaders Programm der FES Tunesien), **Mohammed Mehdi Benkhouja** (politischer Aktivist / mouvement 20 février, Marokko), Moderation: **Anna-Lena Koschig**

In Kooperation mit dem **BayernForum** der Friedrich-Ebert-Stiftung und der **Evangelischen Stadtkademie**

www.bellevuedimonaco.de/jugend-in-nordafrika

Violence and poverty are all on the increase in the Maghreb states and make it difficult for young people to detach from their families. However they often find astonishing paths for themselves. We gain insights into the local living situation. Gewalt und Armut nehmen in den Maghreb-Staaten insgesamt zu und machen für junge NordafrikanerInnen eine Loslösung von der Familie oft schwer. Doch sie sind engagiert und finden für sich oft erstaunliche Wege. Zwischen Ungewissheit und Zuversicht – wir bekommen Einblicke in die Lebenssituation vor Ort.

Im Anschluss: **DJ Afrodermitis** Musik aus Nordafrika u.a.

Samstag 17. + Sonntag 18. November, nachmittags

Kollektive Dramaturgien des Ungehorsams – eine Probe

Tanz-Workshop von **Adriana Schneider** and **Thiago Rosa** (Coletivo Bonobando, Rio de Janeiro)

www.bellevuedimonaco.de/ungehorsam

The workshop will use experimental exercises to test the development of collective performances on the basis of individual and physical experiences in urban space. Dieser Workshop wird über experimentelle Übungen die Entwicklung kollektiver Performances auf Basis individueller, körperlicher Erfahrungen im Stadtraum erproben.

Workshop-Sprache ist deutsch und englisch.

Anmeldung unter: workshop@bellevuedimonaco.de

In Kooperation mit dem **Lothringer13_Florida**, ein Kunstraum der Stadt München



Montag, 19. November, 19:00 Uhr

Die Orangen in Europa schmecken besser

Über Fluchtursachen, ihre ‚Bekämpfung‘ und was daran nicht stimmt – Podiumsdiskussion mit Kirsten Maas-Albert (Leiterin des Referats Afrika der Heinrich-Böll-Stiftung) **David Kipp** (Forschungsgruppe Globale Fragen der Stiftung Wissenschaft und Politik) Moderation: **Dunja Ramadan** (Süddeutsche Zeitung)
In Kooperation mit der **Petra-Kelly-Stiftung**

www.bellevuedimonaco.de/orangen

Discussion about the so-called ‚causes of flight‘ and the necessity of a political shaping of migration. Das neue Paradigma der Entwicklungszusammenarbeit suggeriert, dass ‚vor Ort‘, fern ab von Europa, möglichst schnell das Richtige für die Menschen getan werden muss. Das Ziel all dieser Maßnahmen im Gesamtpaket ist es jedoch, zu verhindern, dass mehr Menschen nach Europa gelangen. Profitieren können dabei vor allem einige Diktatoren in den sogenannten Herkunftsländern.

Donnerstag, 22. November, 19:30 Uhr

O que está acontecendo agora? What's happening now?

Tanzperformance von **Adriana Schneider** and **Thiago Rosa** (Coletivo Bonobando, Rio de Janeiro)

www.bellevuedimonaco.de/coletivo-bonobando

The Coletivo Bonobando from Rio de Janeiro's working-class districts develops processes of radical collective creation from everyday experiences and thus reflect the differences of the city. Das Coletivo Bonobando besteht seit 2014 in Rio de Janeiro. Die jungen Schauspieler entwickeln aus ihren alltäglichen Erfahrungen in den unterschiedlichen Stadtvierteln konsequent im Kollektiv ihre Produktionen.

In Kooperation mit dem **Lothringer13_Florida**, ein Kunstraum der Stadt München

Mittwoch, 28. November, 19:00 Uhr

Studio Ö präsentiert:

Sonnenblumenhaus

Ein dokumentarisches Hörspiel von **Dan Thy Nguyen** und **Iraklis Panagiotopoulos**, im Anschluss ist die Regisseurin im Gespräch mit Kuratorin **Tunay Önder**.

www.bellevuedimonaco.de/sonnenblumenhaus

In this radio play the massive neo-nazi attack on refugees in Rostock-Lichtenhagen in 1992 is recapitulated from the point of view of the survivors. In Bellevues ‚Studio Ö‘ Sonnenblumenhaus will be presented as an audiovisual work. Hunderte Neo-nazis und tausende Anwohner belagerten 1992 die Wohnungen von Asylsuchenden und vietnamesischer VertragsarbeiterInnen in Rostock-Lichtenhagen. Über Tage heizte sich die Stimmung auf, ohne dass die Polizei nennenswert intervenierte. Das Hörspiel dokumentiert das grösste Program der deutschen Nachkriegsgeschichte aus die Sicht der Überlebenden. Im ‚Studio Ö‘ wird Sonnenblumenhaus als audiovisuelle Arbeit zu sehen sein.



Datum	Anzahl	Alter	Status	Ursache	Quelle
19.05.2017	157	N.N. (Kinder, Frauen, Männer)	unbekannt	1 ertrunken, 156 vermisst, das Boot sank im Mittelmeer an der italienischen Küste	Australian
17.05.2017	2	N.N.	unbekannt	Leichen wurden in Tripoli (LY) gefunden	IOM
16.05.2017	1	N.N. (Frau)	unbekannt	Leiche wurde in Sabratha (LY) gefunden	IOM
16.05.2017	2	N.N. (1 Frau, 1 Mann)	unbekannt	Leichen wurden in Az-Zawiya (LY) gefunden	IOM
16.05.2017	1	N.N.	unbekannt	Leiche wurde in Tripoli (LY) gefunden	IOM
14.05.2017	7	N.N. (Männer)	unbekannt	wurden während einer Rettungsaktion im Mittelmeer tot aufgefunden; 484 Personen gerettet	RFLNieuws
07.05.2017	163	N.N. (1 Baby, 9)	unbekannt	11 ertrunken, 152 vermisst, nachdem das Schiff vor der Küste Libyens sank; 7 ge-	Indonesien-ident/IPS/

Donnerstag, 29. November, 19:00 Uhr
im Café des Bellevue di Monaco

Todesursache: Flucht

Buchvorstellung mit den Herausgeberinnen **Kristina Milz** und **Anja Tuckermann**, sowie **Heike Martin** (Gemeinsam für Menschenrechte und Demokratie)
In Kooperation mit dem **Hirnkost Verlag**

www.bellevuedimonaco.de/todesursache-flucht

Book presentation of the list of over 35,000 documented deaths of mostly anonymous people who lost their lives fleeing to Europe. In den vergangenen 25 Jahren sind mehr als 35.000 Menschen auf der Flucht nach Europa ums Leben gekommen. Das europaweite Netzwerk UNITED for Intercultural Action mit Sitz in Amsterdam führt die Liste der belegten Fälle seit 1993.

Zum Internationalen Tag der Menschenrechte 2018 kommt die Liste der Toten nun in Buchform heraus. So sollen diese Menschen dem Vergessen entrissen werden und die Debatte um Opferzahlen, Flucht und Migration wieder ein menschliches Antlitz bekommen.

Freitag, 30. November, 19:00 Uhr

Can't relax in Demokratische Republik Kongo

Podiumsdiskussion mit **Reagan El MIVIRI** (Rechtsanwältin, Aktivistin, Mitglied der LUCHA), **Sheila Roman** (Politologin, ehem. Mitarbeiterin der UN Friedensmission DR Kongo)

www.bellevuedimonaco.de/kongo

The long-delayed elections in the DR Congo are scheduled to take place this December. But the opposition's most promising candidates were deliberately prevented from registering. Peaceful protests and demonstrations by LUCHA, an impartial youth movement, are routinely attacked by the authorities. Discussion in German. Diesen Dezember sollen in der DR Kongo die seit 2016 verzögerten Parlaments- und Präsidentschaftswahlen stattfinden. Die aussichtsreichsten Kandidaten der Opposition wurden allerdings gezielt an einer Registrierung gehindert. LUCHA ist eine unparteiische Jugendbewegung, die sich gegen die chronische Korruption im Kongo einsetzt. Die Bewegung hat sich in nur 6 Jahren zu einem Netzwerk nationaler Sozialorganisatoren entwickelt. Friedliche Proteste von LUCHA werden aber routinemäßig von den Behörden angegriffen.